

Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonisação e Immigração



Anno 19¹⁷.

37
40

Data 4 de Maio de 1917.

(RESTITUIÇÃO DE PASSAGENS)

(ENTRADO em 20-DEZEMBRO-1917.)

» ESTAÇÃO »MARTINHO PRADO»

Interessado MANOEL RUIZ ORTEGA.

Assumpo Pedindo restituição da importancia despendida com o seu transporte e o da sua familia, do Porto de BUENOS-AIRES ao de SANTOS.

Bo. Vini
1916
17/5/1917

Arthur Lary *30/5/17*

B. P. 10, or. 1-459 ✓

Dr. Moraes
7/5/1917

Fazenda São Martinho, 4 de maio de 1917
(Estação Martinho Prado)

Exmo. Snr. Dr. Secretario de Estado dos Negocios de Agricultura, Comercio e Obras Publicas
do Estado de São Paulo

Manoel Ruiz Ortega, immigrante, chegado ao porto de Santos, no dia 20 de Dezembro de 1916, pelo vapor "Zeelandia", procedente do porto de Buenos Aires, achando-se localizado, com sua familia (composta de sua mulher, Maria, de 20 annos) na fazenda da Companhia Agricola Fazenda São Martinho, na estação Martinho Prado, conforme prova com os documentos juntos, e tendo pago sua passagem daquelle porto ao de Santos, vem, respeitosamente, pelo presente, requerer digno-se V. Excia., de accordo com a lei, autorizar a restituição ao suplicante, da importancia de \$ 70 pesos, despendida com seu transporte, conforme recibo junto ao presente.



Manoel Ruiz Ortega



H7

460) 9 Reg B 294-

VICE-CONSULADO DE ESPAÑA EN CORDOBA



LANDES "ZEELANDIA" 12

80
81

El Vice-Consul de España en Córdoba



Señas personales

Edad 23 Años
Estado casado
Estatura 1.65 mtd
Pelo castaño
Cejas al pelo
Ojos pardos
Nariz hno
Boca -
Barba -
Cara -
Color blanco

Señas particulares

FIRMA DEL INTERESADO

Concede libre y seguro pasaporte a
Dn. Manuel Ruiz Ortega
natural de Granada Provincia de
Granada para que vaya a
Brasil - lo acompaña en esposa

Por tanto encargo a las autoridades
civiles y militares de España, y ruego
a las de las potencias sus amigas, alia-
das o neutrales, no le pongan impedi-
mento alguno en su viaje, antes bien le
faciliten los auxilios necesarios.

Dado en Córdoba (Rep. Arg.) a
veintidos de Noviembre de mil
novecientos diez y seis



El Viceconsul.
[Signature]

68-70

R.P.

LLOYD REAL HOLANDES

AMSTERDAM



Handwritten: ZEELANDIA 80
81

Talon de Control correspondiente al boleto de pasaje de Tercera Clase.

Nº 035663

Este talon debe ser conservado por el pasajero y exhibido cuando le sea requerido.

NOMBRES DE LOS PASAJEROS

1. Manuel Ruiz Ortega - 13 años
2. Maria Ruiz Ortega - 20 años



1/1	1/2	1/0
<i>80</i>	<i>80</i>	<i>80</i>

Vapor

ZEELANDIA

Salida del

15 DIC 1916

191

de

BUENOS AIRES

á

SANTOS

IMPORTE DEL PASAJE PAGADO

\$ 70.00

de Cordoba a Buenos Aires
diez y tres pesos argentinos con
veinte y cinco centavos

13 25
13 25

34 50

9

COMPANHIA AGRICOLA FAZENDA S. MARTINHO

Estação Martinho Prado

EST. DE S. PAULO

4

A Companhia Agricola Fazenda São Martinho pelo seu gerente abaixo assignado attesta que o colono Manoel Ruiz Ortega com sua familia, acham-se localizados nesta fazenda.

Fazenda São Martinho, 30 de Abril de 1917

Comp. Fazenda São Martinho

Manoel Ruiz Ortega



Recebu-se em dinheiro a
fatura supra de Henrique P. Ribeiro

em 30 de Abril de 1917.
Com taxa de 200 de recibo.
O 1º Feitissimo:
Francisco de Paula Oliveira

500
Recib
Oliv

O Capitão Leão Nogueira, pri-
meiro Juiz de Paz em exercício;
deste Districto de Sertãozinho, Es-
tado de São Paulo, etc.

Attesto que o colono Manoel Ruiz Ortega e sua familia,
acham-se localizados neste districto, na Companhia Agri-
cola Fazenda São Martinho. Cu, Luiz Aruda Barboza, Escri-
vão, o escrevi

Sertãozinho 10 de Abril de 1917
Leão Nogueira



Recambiado em
dodado a firma

super de Leão Nogueira
Art. 15, par. 1.º, do Art. 1.º de 1917.

Em test. P. O. de verdade
O 1.º Substituto:

Francisco de Paula Oliveira

500
Pauli
Oliveira

N. 35.

6

MNOEL RUIZ ORTEGA, expontaneo, hes-
panhol, agricultor, de 23 annos de idade, sua mulher, Maria, de 21 annos,
procedentes do porto de Buenos Aires, vieram pelo vapor "Zeelandia," en-
traram na Hospedaria, deste Departamento em 26 de Dezembro de 1916 e se-
guiram para a fazenda da Companhia Agricola Fazenda "São Martinho," em
Martinho Prado, contractados pela procura n.824 e recibo n.4.917.

O requerente é filho de Santiago Ruiz
Gimenes, que solicitou a restituição das despesas de viagem em requerimen-
to separado, informado e encaminhado nesta data, - com o qual está traba-
lhando na fazenda daquela Companhia, contractado pela mesma procura.

Estando os documentos em ordem e a lo-
calização de accordo com o regulamento em vigor, - parece-me que o presente
requerimento poderá ser DEFERIDO; - restituindo-se a importancia de Pezos..
70, conforme documento de fls.3.

Departamento Estadual do Trabalho, São Paulo, 14 de Maio de 1917.

Mir. Souza
Director.

hi
1745712
Mir. Souza

Procur. Garcia n. 15,
em 4-6-917.